

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2000 K.

Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.

Nyitlétér  
soronként 2000 K.

Telefon:  
(szerkesztőség)  
63. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR Dr. MIZSÁK JÓZSEF

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Telefon:  
(kiadóhivatal)  
63. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.

Amen.

## Régi határainkért

Az egész nemzet tekintete az árvízzel még mindig előntött Tisza és Bodrog-menti vidékekre és Erdély felé fordul, ahol óriási területek, egy művelt és gazdag országrész lett a katasztrófa martalékává. Egészeben még áttekinthetetlen a csapás, amely érte ennek a területnek lakosságát, de a fájó elevenég sujtotta az egész megcsonkított Magyarországot. A jövő hét elején össze fog ülni a nemzetgyűlés és ünnepélyes manifesztációban terjeszti a nemzet és az egész kulturvilág színe elé, hogy az a kataztrófa, amelyik most nemzetünket érte, minden nemzeti romlásunk közös eredőjére, Trianonra vezethető vissza. Az ünnepélyes nemzetgyűlés szónoka gróf Apponyi Albert lesz, aki már a békeszerződések idején feltárta azt a súlyos helyzetet, amely elé a győztes hatalmak a kiméltlen országcsönkítással hazánkat állították.

Érdekes, hogy épen vizrajzilag milyen előrelátó vita folyt annakidején a hatalmak és a magyar megbízottak között. Szinte előre megjósolták Apponyiék, hogy az ilyen katasztrófáknak annyira ki van téve nemzetünk, hogy azok teljesen elkerülhetetlenek. A trianoni papiroshatár nem képes ellenállani a vizek erejének s ha ehhez hozzáveszünk még azt is, hogy egységes vízrendszerünk felerésze a turában mélyen alattunk álló nemzetek uralma alá került, akik részéről gyakran kell rosszindulatot is tapasztalnunk, meg van adva a lelenlegi árvíz katasztrófának is az oka.

Elvárjuk, hogy a magyar nemzetgyűlés olyan hangon fogja tárgyalni ezt a pusztító katasztrófát; amelyik méltó az ő hivatásához s általában a magyar népképviselőhöz.

Már előre jelezzük, hogy a közvélemény roppant súlyosan itélné el, ha ezen az ünnepélyes nemzetgyűlésen nem nyilvánulna meg az az összhang, amelyre minden vészterhes időben szükség van. Nem akarunk pártokat és frakciókat látni ilyen alkalmakkor, amikor közös fájdalomról és közös erővel történő segítségéről van szó. Nem néznénk jószemmel, ha ezen az ülésen más kérdéseket is feszegetnének, mert ma valóban nem lehet sürgetőbb elintézési kívánó probléma az árvíz károsultak megsegítésénél.

Követelnie kell ennek a nemzetgyűlésnek, hogy a hatalmak vegyenek tudomást arról, hogy nemzetünk állandóan ki van téve a helytelen határmegállapítások miatt ilyen katasztrófáknak s ha azokon sürgősen nem változtatnak, pusztulás martalékává dobják azt az ezerszázados kultúr-országot, amelyik régi határain belül meg tudta fékezni a romboló elemeket, biztosítani tudta egy huszmillió állampolgosainak személy és vagyonbiztonságát és egyben biztosította a munka gyümölcsét, a kenyeret.

## A proletárdiktatura Zemplén vármegyében

Írta: Dr. Kossuth János (168) V.

A proletárforradalom a járásokban.

Május hó utolsó napjaiban a vörösök az oláhokat átkergetve a Tiszán, helyre állították a proletárdiktaturát, de a második időszak alatt Tarcal, mint a felső Tisza vidéki vörös hadsereg főhadiszállása és egyben táborhelye inkább a katonai mozgalmak színhelye volt, amelyben a diktatura kormányzása s jóformán minden intézkedése a vörös hadsereg hadi vállalkozásainak sikerítésére szorított. Ezen időszakban Tarcalra tette át székhelyét a járási direktorium is, miután a Tisza tulsó oldaláról Tokaj — a járási székhely — az oláhok által gyakori lövetésnek volt kitéve.

Egy ideig Pogány (Pollák) a vörös hadsereg főparancsnoka, Kéri Pál és Bokányi Jenő is Tarcalon időztek. — A dologtalanság még inkább lábra kapott. A vörös katonák szórták a pénzt, amihez sokan minden munka nélkül hoz-

A mai Magyarország lakossága ki van téve annak, hogy esztendő munkáját viszi el egy árvíz, amely ellen képtelen védekezni, mert idejekorán nem kap értesítéseket s ha kap is, azok teljesen megbízhatatlanok. Nagy várakozással tekintünk gróf Apponyi Albert felszólalása

elé, akinek személyénél jobb szónokot keresve sem találhattunk volna, mert az ő egyénisége magasan felül áll minden pártpolitikán és egyéni nézőpontra. Szeretnénk, ha szava olyan nyomatékkal hangozhatna el, a művelt világ négy tája felé, amelynek fogantója is lenne.

## Megkezdődött a személyforgalom a Hegyközi Vasuton

A mai hetivásár napja igen jelentőssé vált városunk forgalmi életében azért, hogy a Hegyközi Vasut a mai napon felvette a személyforgalmat.

A Hegyközi Vasut a személyforgalom felvételével egyelőre Széchalom, Hosszuláz, Mikóháza, Vily, Vitány, Füzérradvány, Pálháza, Kisbozsva, Nagybozsva és Füzérmocsos községeket kapcsolja be Sátoraljaujhely forgalmába, lehetővé téve egyrészt ezen községek könnyű megközelíthetőségét, másrészt e községek lakosságának az ujhelyi piaccal s az ujhelyi ipari és kereskedelmi élettel való olyannyira fontos közvetlen kapcsolatot.

Olyan örvendetes esemény ez, melynek jelentőségét csak ennek

az elsenyvedt és minden életfeltételtől megfosztott városnak lakossága láthatja át leginkább, mert ha nem is pótolhatják az elvesztett és Ujhelyre utalt közlekedéseket a most bekapcsoltak, mégis csak egy lépés ez, amely hivatva van az elvesztett erőforrások egy részének pótlására.

A téli időszakban két-két vonatpár lesz forgalomban. Május 1-től azonban vasárnap is lesz közlekedés, amely lehetőség a legszebb kiránduló helyeket teszi megközelíthetővé az ujhelyi közönségnek. A Hegyközi Vasut az ujhelyi végállomástól kiindulva több városi megállóhely után Széchalom, Hosszuláz, Mikóháza, Vily, Vitány, Vilypuszta, Füzérradvány, Pálháza, Kisbozsva, Nagybozsda és Füzér-

zárhatott. Egy lovas katonának leesett a sapkája, amelyet egy ott játszó gyermek felemelt, ezért a gyermek egy vadonat új 200 koronás bankjegyet kapott a lovastól.

A helyi direktorium rekvirálattatott a hadsereg számára vágómarhát, amelynek azonban a maximális árát kifizette. A vörös katonák fegyelme erős kifogás alá esett, a mennyiben bort, sőt butorokat — közben különösen élelmiszereket — loptak, sőt személyek elleni erőszakosságoktól sem tartózkodtak. A hevenyében megejtett becsülés szerint a vörös katonák félmillió értékű bort és ingóságot harcoltak össze s a direktorium három havi uralma alatt fizetésükre és járandóságukra 200 000 koronánál többet költöttek el.

Ezek a kártételek azonban az oláhok által a proletárdiktatura bukása után történt visszatérésük alkalmával okozott s körülbelül 10 millió koronára rugó kárhoz képest csekélyeknek nevezhetők. Fajdalom, hogy az utóbb feltüntetett óriási kár a proletár-uralom terhére irható, amely uralom nélkül Tarcal községet nem sujtotta volna a szörnyű katasztrófa.

A szerencsi járásban a proletár-

diktatura, noha annak mindenki községében érezte is a hatását, különösebb és következtetések levonására alkalmasabb jelenséget nem tüntetett fel. Nagyban és egészen ugyanazon tünetekkel találkozunk e helyütt is, mint a vármegyének már felsorolt járaisaiban. A járás bortermele községeiben, ahol a vagyonatlan munkásság számosabb, ahol a munkásság gazdasági helyzete kedvezőtlenebb, inkább volt fogantója az izgatásnak, mint a járás Harangod vidéki községeiben, amelyeknek jómódu, értelmes, szintiszta magyar lakossága per absolute nem volt fogékony a keleti pestis iránt. De amíg a járás tulajdonban bortermelelssel foglalkozó községeiben sem fajult el a proletármozgalm s jóformán inkább rakoncátlanokodásokban merült ki, addig a járás mezőgazdasági községeinek túlnyomó nagy részében a kórság magva még csírást sem vehetett. Egy-két züllött ember akadt ugyan mindenfelé, helyenkint az orosz fogságból hazatért katonák próbálkozott rendetlenkedni, de még a munkások zömére sem volt vakító hatással a kísérletezés. Előfordultak ugyan itt-ott tolvajlások,

**BANÁN-BEHOZATAL****ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN  
A LEGJOBB TAPLALÉK****B. TELEFON: 182-85**

komlós állomásokon veszi föl és adja le az utasokat.

A 25-7 km. utat 9<sup>15</sup>—11<sup>51</sup>, ill. 15—17<sup>30</sup> idő alatt teszi meg. Viszszafelé: 6<sup>30</sup>—8<sup>00</sup>, 12<sup>10</sup>—14<sup>40</sup> indul illetve érkezik. Kétféle kocsiosztály

van: I. és III. A menetdíj az I. osztályban 1—5 km.: 12.500; 5—10. 17.500; 10—15. 20.000; 15—20. 22.500; 20—25. 25.000; 25—: 30.000 K. A III. osztályon fele.

## A frankhamisítás szenzációi Ujhelyben

Windischgraetz Lajos hercegnek a frankhamisítással kapcsolatban történt letartóztatása talán Ujhelyben vetette legelőbbre árnyékát. Már a Sárospatakon első ízben eszközölt házkutatás alkalmával sugdosták egymásnak itt is, hogy a herceget letartóztatták. A hír akkor nem bizonyult igaznak, de hogy alapja volt igazolják a bekövetkezett események.

A herceg letartóztatása, amint ez érthető is, Patakon és Ujhelyben is nagy szenzációt keltett; ma mindenütt csak erről esett szó s az emberek riadt csodálkozással beszélnek a hihetetlen híreket.

A sárospataki vár mintha kihalt volna, alig észlelhető benne valami mozgás, annál inkább a városban, hol az emberek alig tudnak a meglepetéstől szóhoz jutni, legjobban ismertek lévén a frankhamisítás szenzációjának személyei.

de azok inkább a megingott közbiztonság következményei voltak. Ond községében a direktóriumot megalakítani sem lehetett, a szervezés végett oda küldött agitátorokat, néhány bábécsz gyereken és sihederen kívül meg sem hallgatták s a szervezők által összeírt községi direktórium csak a papíron szerepelt, de sem az ilyformán kioroszakolt direktórium tagjai, sem a nép nem vette komolyan az egészet s a nép csak a legális elöljáróságának engedelmességet. Nagyjában és egészében úgy volt az az egész járásban. Taktaharkány község lakossága a direktóriumot kigazdákából alakította meg s maradt minden a régi. Agitátorokat még a munkások sem kívántak, nem is igen jelentkeztek. Amikor június 6-án (pünkösd első napján) a délutáni istentiszteletről a templomból kitóduló népet a községben állomásozó vörös katonák politikai népbiztosa próbálkozott a kommunista tanoknak megnyerni, alig akadt hallgatója, pedig a vörös katonák álltak sorfalat. A második szónok abba is hagyta a beszédjét s a gyülekezet az „Isten áld meg a magyart!” dallamával vetett véget a dögveszes kísérletezésnek.

(Folyt. köv.)

A meglepetés azonban mindinkább nemcsak a személyeknek szól, hanem az ügynek, melyet nem is lehet már a közönséges büncselekménytől elhatárolni.

A legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak nálunk is a kormány erélyéről, mellyel személytől és magas hivatali állástól eltekintve, könyörtelen szigorral sujt le a tettesekre, akik nem átalították az ország nehezen megalapozott hírnevét bűnös hazardériájukkal kockára tenni.

Mindenki meg van arról győződve, hogy a kormányzat erélye át fog bennünket segíteni ezen a megpróbáltatáson is s le fog nyesni erről a büntígyről minden olyan mellékhatást, mellyel országunk esküdt ellenségei és rágalmozó pletykatenyésztői ruházták fel.

Ez az ügy ott fog végéhez érni, ahova minden cselekmény vezet, amely a büntető törvénykönyvvel jut ellenkezésbe: a börtönben.

## 30 aranykorona lesz az osztrák borvám

A borpiac az ünnepek alatt legfeljebb a közvetlen fogyasztás terén mutatkozott élénkebbnek, míg a kereskedelem tovább is élettelen maradt.

Most a magyar-osztrák kereskedelmi szerződés tárgyalásai felé fordul a figyelem, mely pár nap múlva veszi kezdetét.

Külföldi hírek szerint a 30 aranykoronás vámok mellett meg egyeztünk, ami literenkint 5000 papirkoronának fog megfelelni és ami, ha nem is optimista jövőt jelent számunkra, de a magyar borok minősége mellett, a jelenlegi áldatlan helyzeten javítani képes. A genfi konferenciának eredménye lesz a magyar-osztrák kereskedelmi szerződés, mely ha eredményes lesz, úgy az akadályok egy kis részét sikerült félig-meddig megoldani s a borárak könnyebben alakulhatnak majd ki. Sajnos, ezzel a magyar termelés még nem érte el célját. Mindenesetre meg kell várni e tárgyalások eredményeit, amit a kereskedelem meg is vár és csak a tárgyalások után kezd vásárolni. Bármilyen eredménnyel végződjék is e tárgyalás, azt helyes lesz bevélni, mert a stabilizálódás itt fog kezdődni.

## H I R E K.

— A Stefánia műsoros estélye. A legnemesebb célra — az anya- és csecsemővédelem céljaira — rendezi a Stefánia Szövetség helyi fiókjá holnap — jan. 6-án műsoros estélyét a vármegyeháza nagytermében. Az estét műsoros hangverseny vezeti be sokat ígérő programmal s a legjobb helyi szereplőkkel. A minden részletében szórakoztatónak ígérkező hangverseny után fogják a felkért úri aszszonyok a hideg ételeket és teát felszolgálni s ezután veszi kezdetét a tánc. — A rendezőség, báró Waldbott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnővel élén, nagyméretű tevékenységet fejt ki az est sikere érdekében. Belépőjegy ára 20.000

korona s előre megváltható Hrabeczy Kálmán droguista üzletében. Az ételek és italok árát a rendezőség oly alacsonyan szabta meg, hogy az terhet senkire sem jelenthet s mégis elősegítheti a nemes célok szolgálatát.

— Eljegyzések. Dr. Gärtner Viktor orvos Eperjesről eljegyezte Blumenfeld Erzsikét Sátoraljaujhelyről. (Minden külön értesítés helyett.) — Károly Elluskát, Sátoraljaujhely, eljegyezte Weil Ármint, Budapest (Minden külön értesítés helyett)

— Városok rágalmozási pere. Nemcsak Sátoraljaujhely város polgármestere és tanácsa került abba az elkerülhetetlen helyzetbe, hogy egyik helyi lap támadó cikke miatt sajtóperre kellett indítania, mert folyamatban vannak ilyen sajtóperok Sopron, Kaposvár, Esztergom és Székesfehérvárott is. E legutóbb említett helyen most tárgyalják le a polgármester és a műszaki tanácsos által a Fejérmegyei Napló ellen indított sajtóper s a cikk íróját a törvényszék 5 hónapi fogházra s tíz millió kor. pénzbüntetésre ítélte.

— A városi tisztviselők státuszrendezése. A városi tisztviselők státuszának rendezéséről kiadott belügyminiszteri rendelet a fokozatos előléptetések alapjából beszámítható időt az eddigi öt év helyett hat évben állapította meg. A rendelt tanácsú városok polgármestereit a rendelet a VI. fizetési osztályba, a polgármesterhelyetteseket és a főügyészt a VII. rangosztályba sorozza. A magasabb fizetési osztályba való előléptetés kérdésében a választott tisztviselőkre vonatkozóan a th. bizottság, a kinevezett tisztviselőknél pedig a főispán dönt a belügyminiszter utólagos jóváhagyásával. Az A. és B. csoport beosztása egyéenkénti megállapítás szerint történik s két hónapon belül a létszámcsökkentő bizottságnak meg kell állapítania, hogy milyen állások megtartására van feltétlenül szükség. A létszám- apasztással megüresedett állások tisztviselői rendelkezési állományba, C. listára kerülnek. A már említett tisztviselőknél kívül a rendelet a főjegyzőt, tanácsnokokat, árvaszéki tölőköt, műszaki tanácsost és a főszámvevőt a VII-ik, a főrvost, I. o. aljegyzőt, főpénztárnokot, tüzoltó parancsnokot a VIII. fiz. osztályba sorolja.

— Vásár. Sátoraljaujhelyben f. évi jan. 12-én állatfelhajtásos vásár lesz, febr. 4-én pedig országos vásár.

Ön is  
ott akar lenni  
mikor az  
**1 milliárd**  
koronát kifizetjük?  
Akkor miért nem teszi el és örzi meg az **ALTESSE** cigarettapapír borítékjait?  
Azokért kapja a jutalmat!  
**Nem sorsolás!**

**VEGYEN IPARMŰVESZETI SORSJEGYET!**

Kevés sorsjegy, sok nyereség!

Huzás most vasárnap!

Ára: 5.000 korona, kapható a trafikokban!

# Meisels Miksa

uri szabó-üzlete  
Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 8. (volt zálogház)

## Szövetek raktáron

**Külön részletűzlet**  
kedvező fizetési feltételek mellett

## BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

— A karácsonyi és ujévi forgalom lebonyolításának és a közönség igényei kielégítésének egyik fontos szerve volt ezáltal is városunkban a *Köztisztviselők Szövetkezetének helyi fiókjuzlete*, mely gazdagon felszerelt raktárával, elsőrangú minőségű és jutányos árával nélkülözhetetlen szervévé vált kereskedelmi forgalmunknak. Az árszabályozás terén elért eredményei kétségbevonhatatlanok s kiszolgálása mintaszerű. Csaknem egy év óta vezeti a helyi fiókot *Béldi Pál* üzletvezető, aki a közönség érdekeinek szolgálatánál, nemcsak az üzlet minden kívánalommal számot vető felszerelésére fordít nagy gondot, hanem az előzékeny és figyelmes kiszolgálásra is, melyek az üzlet népszerűségének nem kevésbé előmozdítói.

— Alkalmi bálók után nem kell forgalmi adót fizetni. A közigazgatási bíróság egy konkrét esettől kifolyólag érdekes határozatot hozott, amelyben kimondta, hogy a nem üzletszerűen rendezett alkalmi bálók után forgalmi adót nem kell fizetni. Az idei farsangon tehát csak azok a bálók fognak forgalmi adó alá esni, amelyeket olyan egyének rendeznek, akiknek a bálrendezés üzletszerű foglalkozásuk.

— **Kényszeregyezségek.** Az elmúlt napokban megindított kényszeregyezési eljárások közül fokozottabb érdeklődésre tarthat számot a *Hodossy Gáboré*. A közismert kerékpárkölcsonzó *SAC* futballista kényszeregyezését jan. 5-i hatállyal indította meg a kir. Törvényszék mintegy 80 millió korona erejéig. A bejelentések határideje február 1-én a tárgyalás február 10. — *A Groszmann Sámuel és Vilmos szerencsi divaticikk kereskedők* ellen 350 millió erejéig január 3-i hatállyal megindított kényszeregyezési eljárás határideje január 25. A tárgyalást február 3-án fogja lefolytatni *Kőröskényi Tamás* tanácselnök.

— **Az Én Ujságom** a legelterjedtebb magyar gyermeklap, melyet 36 évvel ezelőtt *Pósa Lajos* alapított. Szébbnél-szebb regények, elbeszélések, versek, mesék, apró történetek, játékok, stb. stb. gondoskodnak az apró 4—10 éves gyermekek szórakoztatásáról. *Gegus Ida* ad utbaigazítást az apró gyermekek tanítgatásaihoz. Könnyű, világos stílusban megírt kis mesék, versikék, köszöntők, ha felolvassuk a még olvasni nem tudó kis babának, játszva tanulja meg azokat. A szerkesztő és kitűnő munkatársai a nagyobb gyermekek számára írják „Az Én Ujságom” többi részét. Gaal Mózes vezeti a „Szerkesztői üzenetek” rovatát és itt nagy segítségére van a szülőknek és az iskoláknak a gyermekek nevelésében. A lap negyedévi előfizetési díja 25.000 korona. A díszes karácsonyi számot díjtalanul küldjük meg az új előfizetőknek. Kiadóhivatal, Budapest, VI., *Andrássy-ut 16.*

— **Legujabb Divat** egyes szám 12.000, 1/4 év 35.000, Revü de Modes nyges szám 12.000, 1/4 év 36.000 K. Record egyes szám 15

ezer, 1/4 év 45.000 K. Havonta megjelenő számai tartalmazzák a legjobb ruhákat, costümöket, télikabátokat. A szépirodalmi részben a legjobb írók működnek közre. Minden urhölgynek érdeke, ha jó lapot akar járni, úgy példányonként megveszi. Kapható minden könyvkereskedésben. Előfizetni lehet a kiadóhivatalban Budapest, IV., *Semmelweis utca 15. szám.* Mutatványszámot ingyen küld.



## SZÍNHÁZ.

A legutolsó előadások sorából a *Piros bugyelláris* emelkedett messze az átlagosak fölé. *Mariházné Turchányi Olga* mindent átfogó művészete tette a régi népszínmű előadását a szezon kiemelkedő eseményévé. Annyi frissesség, annyi elevenség, közvetlenség és szín van ennek a gazdag tehetséggel megáldott művésznőnek játékában, amelynél többet alig találunk föl azok játékában is, akik legnagyobb vonzó erői a legelső színházainknak *Zsófi* aszszony szerepében nemesveretű igaz művészettel, élettől duzzadó karakterrajzát adta a vérbeli magyar asszonynak, amelyet csak a mi földünk terem.

Méltó partnere volt *Tel. Sándor*, aki *Csillag* őrmester szerepében férközött most már nagyon közel a közönséghez. Művészi emberformáló képességével könnyen oldotta meg szerepének minden szituációját. Különösen brillirozott az énektehetségének nagyszerűen konveniól régi népdalok előadásával.

Az est nagy sikere *Mariházné* t a boldogabb idők forró sikereire emlékeztethette.

A *Nótás kapitány* vasárnapi előadása alkalmat adott a múlt évvel való összehasonlításra. Ha az összehasonlítás nem a mostani jávára ütött ki, nem írható a darab mostani szereplőinek rovására. *Falussy* a legjobb alakítója volt az ország színpadán *Ragyás* őrmesternek és ez nem jelentheti azt, hogy *Miklósy* nem tett meg mindent a szimpatikus zupás érdekében. Alakítása talán kissé elrajzolt volt, de elvégre is a huszárőrmesterek sem mind egyvágsuak. *Mariházy* is más felfogásban játszotta az ezredes szerepét, mint *Justh*; mindenesetre markánsan és kitűnően festett a színpadi megjelenésben s az ő felfogásában teljesen hibátlan nyújtott.

A legtöbbet adta *Simon Gizi*

a neki kitűnően vágó szerepben s a *Belákkal* való összehasonlításra előnyösebb. Fürgesége, elevensége, temperamentuma a darab legjobb szereplőjévé tették. *Ekecs* mivel sem maradt múlt évi teljesítménye mögött. *Németh Irén* nehezen tudott megküzdeni szerepe nehézségeivel. *Márkusnak* már beidegződött szerepe a *Nótás kapitány*.

### Heti műsor.

Kedden: „Masa pénzt keres”. — Bohózat, csak felnőtteknek.  
Szerdán: „Tud a nagy Krivánon” Operett.

Csütörtök, péntek: „Magnetic”. — *Pásztor Árpád* nagysikerű színjátéka 5 képből. Az ujhelyi színpadon először. A Magyar Színház szenzációs sikerű újdonsága, mely minden figyelemre érdemes.

## A magyar gazdasági élet talpraállítása és a budapesti Nemzetközi Vásár

A korona stabilizációja és az államháztartás egyensúlyának biztosítása után a kormány legégetőbb feladata a magángazdaságok talpraállításának minden eszközzel való előmozdítása. E nehéz, felelősségteljes munkában, szinte váratlan eréllyel sietett már az elmúlt tavasszal is a kormány segítségére a *Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara* által szervezett *Budapesti Nemzetközi Vásár*, mely felismerve az ország iparának legnagyobb kerékkötőjét, a vásár szervezetének nemzetközi alapokra való fektetésével minden eszközzel azon fáradozott, hogy különösen a keleti államok kereskedővilágának idevonásával új piacot teremtsen a magyar termelésnek.

E munka már az első céltudatos törekvésben is szép eredményt hozott. Számos ipari cég már tavaly is a *Budapesti Nemzetközi Vásáron* szerzett megbízásaival tudta munkafolytonosságát, sőt üzeme tovább fejlődését is biztosítani. Az 1926. évi április 17—26-ig tartandó új vásár cél fokozott céljére érdekében ezért már most indította meg nagy szervező munkáját. A részvételre való jelentkezés, mely úgy a központi iroda (*Budapest, V., Szemere-ucca 6.*) mint számos vidéki és külföldi képviselő útján történhet, 1926. január 31-ig tart ugyan csak, ezzel azonban a munkának csak egyik része fejeződött be, mely biztosítani hivatott, hogy a magyar ipar minden szakmája lehetőleg hiánytalanul állítson ki a vásáron, hogy így megfelelő átfogó termelési

### Ügyeljen bevételezésainál



védjegyünkre!

FRANCK-kávóknak

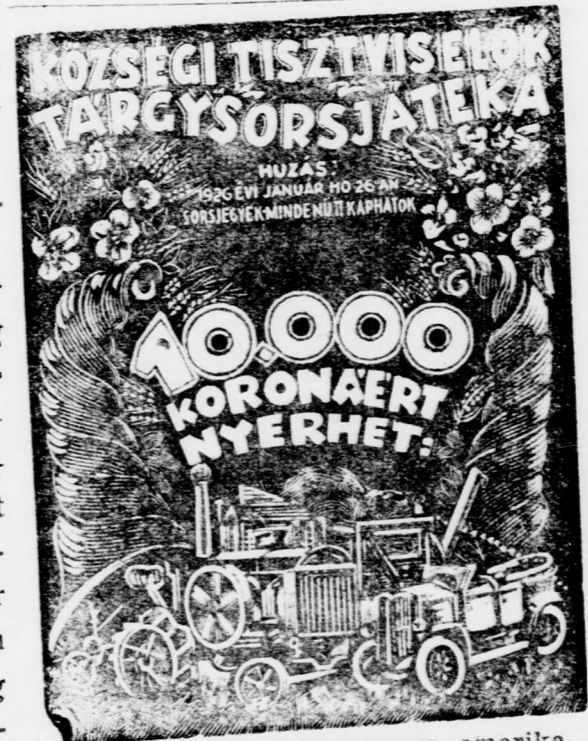
ninesen párja.

A nagy világot bejárja.

D. 177 O. 25 I. — Ve. 10.

kepet, mindenre kiterjedő áru ajánlatot tudjanak a külföldi vevők előtt felmutatni.

A szervezési munka második része pedig éppen a külföldi látogatottság biztosításának szól. E célra a vásár most már több mint 100 külföldi képviselőt tart fenn, melyek plakáttal, meghívókkal, körlevelekkel, ismertető füzetekkel, újságközleményekkel terelik körzetük kereskedelmének figyelmét Magyarország nagy vásárszára. Ezeken felül azután még több, mint 100, a vásár központi irodája által beszerzett külföldi vezető politikai napilap is áll a propaganda szolgálatában, — mely így minden bizonnyal elfogja érne legfőbb célját: hogy a résztvevő magyar iparnak olcsó reklámalkalommal szolgálva, kapcsolatot teremtsen a belföldi akár nagy, akár kis cégei és külföldi logyasztói között — ez uton pedig biztosítsa a magyar munka fejlődését — gyarapodását és rajta keresztül az ország jómódját hatalmát.



Hatüléses sze élyautót vagy amerikai-CORMICK\* traktort 3 vasú ekéveli azonkívül eredeti „KÜHNE“-féle 8 lóerős szívógáz lokomóbit, VD80 jelű 80 m/m dobszélességű komplett csepülőszekereket, 6 lóerős benzinlokomóbit, motort, kerékpárt oldalkocsival, „Prima Drill” vetőgépeket, gazdasági szekereket, gabonatisztító rostákat, borsajtókat, táka réktűzhelyeket, darálókat, szőlőszúrókat, répvágókat stb. stb. **1000 nyeremén tárgy** 750,000 000 millió kor. értékben. **KÖZSEGI TISZTVISELŐK ORSZÁGON EGYESÜLETE** Bpest, IV., Irányi-utca 21. Telefon: J. 151—45. Nyerem nyitágyak a „Kühne” gépgyár Bpest, VI., Vilmos-császár ut 59. szám alatti helyiségekben vannak kiállítva.

**SZABO PÁLNA** semmi sem drágább mint másutt, sőt mindent nála vásárolhat legolcsóbban! Telefon 126. 



BUDAPESTI  
NEMZETKÖZI VÁSAR

1925. APRILIS 17-26.

Rendezi a  
BUDAPESTI KERESKEDELMII  
ÉS IPARKAMARA  
Vámszabadraktár  
A legjobb eladási alkalom

Áru- és személyszállítási kedvez-  
mények a bel- és külföldi vasutak  
és hajózási társaságoknál

Vízumkedvezmények  
Központi iroda:  
BUDAPEST, V., SZEMERE-U. 6.  
Tb. képviselő: Kereskedelmi és  
Iparkamara Miskolcz.

**Kovács Balázs Saujhely.**

Wekerle-tér 5. (Főtözsde szomszé-  
d-ságában)

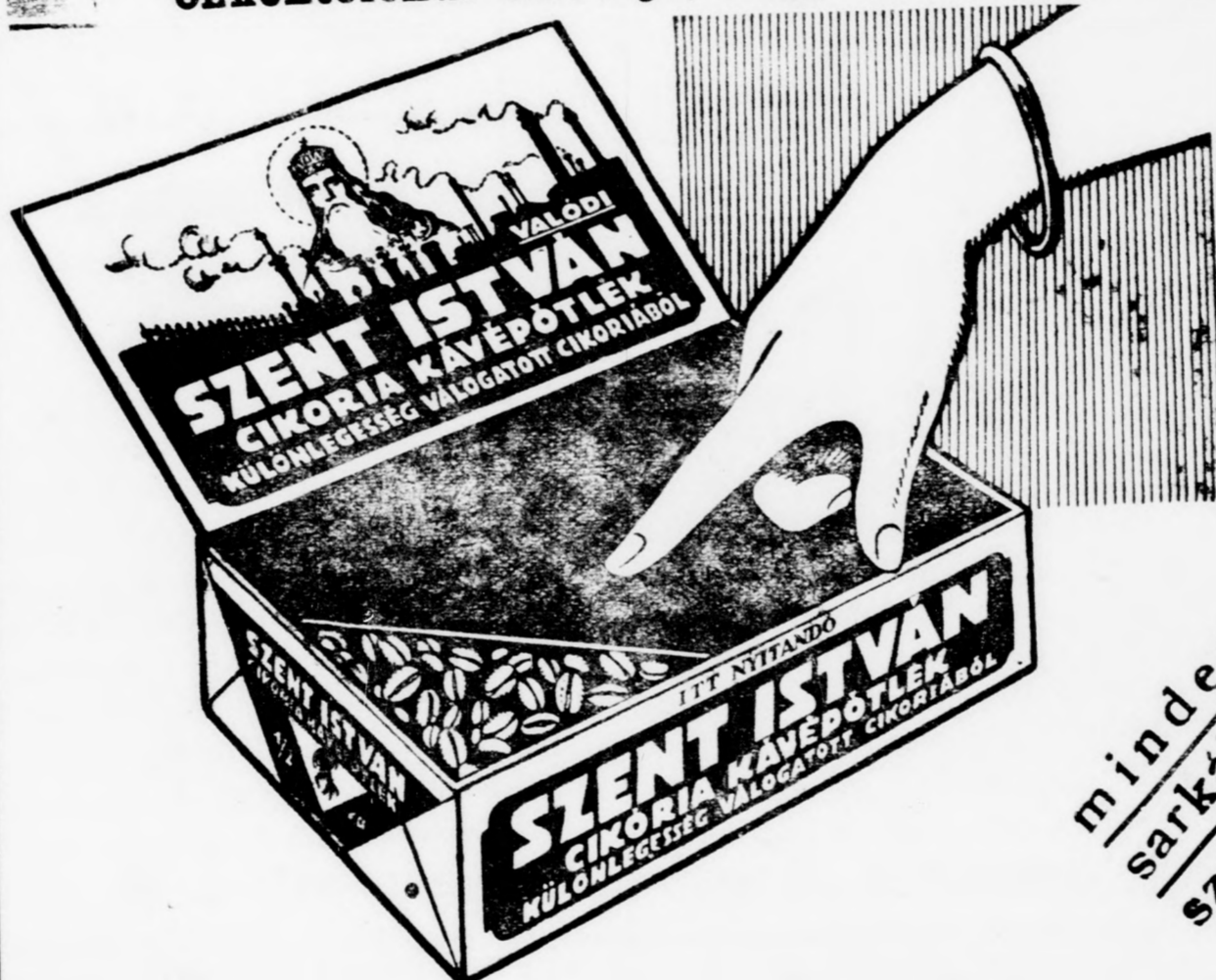
Elvállal mindennemű  
férfi és női kalapok átalaki-  
tását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindenféle férfi-  
gyapjú kalapok minden színben.

**Egy háló, egy ebédlő szobabutor**  
elköltözés miatt eladó. Főutca 30

**A fűszeres,**

aki Önnek — tisztelt Háziasszony — az ujonnan forgalomba  
hozott **VALÓDI SZENT ISTVÁN CIKÓRIA KAVÉT** ajánlja,  
önkéntelenül elárulja, hogy az Ön javát akarja, mert ez a



cikória kávé  
nemcsak hogy  
kiváló minősé-  
gű, de alap-  
jában véve  
olcsó is, mert  
a gyár ajándékul

minden doboz  
sarkába pörkölt  
szemeskávé tesz

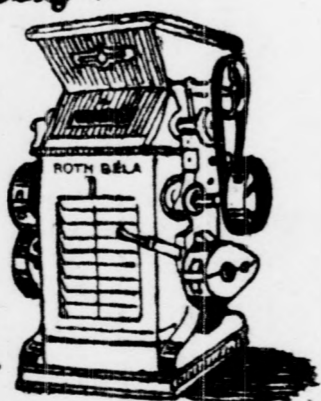
Ez a fűszeres megérdemli, hogy Ön őt állandóan vevőként támogassa!



**ROTH**  
**BÉLA** GAZDASÁGI  
GÉPGYÁRA  
\* Sátoraljaujhely \*

GYAKORJAVÍT-SZÁLLÍT-  
MALOMBERENDEZÉ-  
SEKET, MEZŐGAZDA-  
SÁGI ÉS SZŐLŐFEL-  
DOLGOZÓ-GÉPEKET.

AUTOGARAGE-  
HENGERSZÁRÍTÓK-  
AUTOGÉNHEGESZTÉS-



Forgalmas helyen levő vasüzletemhez  
**finanszírozó társát keresek.**

Lehetőleg közreműködéssel esetleg az üzlet át is adó.  
Bővebbet a kiadóhivatalban.

**Aprított tűzifa**

legolcsóbb napi áron min-  
den mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábfa házhoz szállítva kapható

**JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA** fakeskedők

Sátoraljaujhely. — Telep: Andrássy ucca 2. — Telefon: 75.

**Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyárnál**

ujonnan készült komplett **halószobák,**  
**székek és asztalok**

gyári árban kaphatók.

Ugyanott mindenféle nagyságu hordók, épület-  
és asztalos faanyagok előnyösen szerezhetők be.

**Könyvnyomdánk helyisége**

Vármegyeház III. udvar, I. emelet.